



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
FOR EXPORTATION OF TREATED HIDES AND SKINS OF UNGULATES TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE  
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE TIRNAKLI HAYVANLARIN İŞLEM GÖRMÜŞ DERİ VE POSTLARININ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK  
SERTİFİKASI

PART I: DETAILS OF DESPATCHED CONSIGNMENT/  
BÖLÜM I: GÖNDERİLEN SEVKİYATIN DETAYLARI

|   |                             |   |               |   |                             |
|---|-----------------------------|---|---------------|---|-----------------------------|
| I.1. Consignor/Gönderen<br>Name/Adı:<br>Address/Adresi:<br><br>Postal code/Posta Kodu:<br>Tel no/ Telefonu:   |                             | I.2. Certificate reference number/<br>Sertifika referans numarası: .....            |               | I.2.a   |                             |
|   |                             | I.3. Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Makam:<br><br>Defra                |               |   |                             |
|   |                             | I.4. Local Competent Authority/Yerel Yetkili Makam:                                 |               |   |                             |
| I.5. Consignee/Alici<br>Name/Adı:<br>Address/Adresi:<br><br>Postal code/Posta kodu:<br>Tel no/ Telefonu:  |                             | I.6   |               |   |                             |
| I.7. Country of origin/<br>Menşe ülkesi<br>UNITED KINGDOM   | ISO code/<br>ISO Kodu<br>GB | I.8. Region of origin/<br>Menşe bölgesi:  | Code/<br>Kodu | I.9. Country of destination/<br>Varış ülkesi<br>TÜRKİYE | ISO code/<br>ISO Kodu<br>TR |
| I.11. Place of origin/ Menşe yeri:<br>Name/Adı:<br>Address/Adresi:<br><br>Approval number/ Onay numarası  |                             | I.12  |               |   |                             |
| I.13. Place of loading/ Yükleme yeri:   |                             | I.14. Date of departure/ Yola çıkış tarihi:   |               |   |                             |
| I.15. Means of transport/ Nakliye aracı:<br>Aeroplane/ <input type="checkbox"/><br>Uçak<br>Road vehicle/ <input type="checkbox"/><br>Karayolu taşıtı<br>Other/ <input type="checkbox"/><br>Diğer<br>Identification/ Tanımlama:<br>Documentary references/ Belge referansları: |                             | I.16. Entry BIP in TÜRKİYE:/ Türkiye'ye giriş VSKN:<br><br>I.17                     |               |   |                             |
| I.18. Description of commodity/ Malın tanımı:   |                             | I.19. Commodity code (HS code)/ Malın kodu(HS kodu):<br><br>I.20. Quantity/ Miktar: |               |   |                             |
| I.21. Temperature of product/ Ürünün sıcaklığı:<br>Ambient/ <input type="checkbox"/><br>Oda sıcaklığı<br>Chilled/ <input type="checkbox"/><br>Soğutulmuş<br>Frozen/ <input type="checkbox"/><br>Dondurulmuş   |                             | I.22. Number of packages/ Paket sayısı:   |               |   |                             |
| I.23. Seal/container number/ Mühür/Konteynir numarası:  |                             | I.24. Type of packaging/ Paketleme tipi:  |               |   |                             |

|  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| I.25. Commodities certified for/ Malların sertifikalandırma amacı:<br>Animal feedingstuff/ <input type="checkbox"/> Technical use/ <input type="checkbox"/><br>Hayvan yemi Teknik kullanım |  |                             |
| I.26   | I.27. For import or admission into Türkiye/ <input type="checkbox"/><br>Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı: |                             |
| I.28. Identification of the commodities/ Malların Tanımlanması   |  |                             |
| Species<br>(Scientific name)/<br>Türü (Bilimsel adı)   | Approval number of establishments<br>Manufacturing plant/<br>İşletmelerin onay numarası                        | Net weight/<br>Net ağırlık: |

**Part II: HEALTH INFORMATION/**  
BÖLÜM II: Resmi Sağlık Beyanı

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the hides and skins described above: /

Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün (EC) 1069/2009 sayılı tüzüğünü ve özellikle bunun 10. maddesini ve 142/2011 sayılı Komisyon Tüzüğünü (AB) ve özellikle bunun ekini okuduğumu ve anladığımı beyan ediyorum ve özellikle ek XIV, bölüm II ve yukarıda tanımlanan deri veya postların:

**II.1 have been obtained from animals that: /**

Aşağıda tanımlanan hayvanlardan elde edildiklerini:

- <sup>(1)</sup>either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation; /  
ya [- kesimi yapılmış ve bunların karkasları Birlik mevzuatı doğrultusunda insan tüketimi için uygun bulunmuştur;]
- <sup>(1)</sup>and/or [- were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation; /  
yada [- mezbahada antemortem muayeneye tabi tutulan ve yapılan muayene sonucunda Birlik mevzuatına göre insan tüketimi için kesilmesi uygun bulunmuştur;]
- <sup>(1)</sup>and/or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease; /  
yada [- insan veya hayvanlara doğrudan deri veya post yoluyla bulaşan hastalık belirtisi göstermeyen ve epizootik hastalıkların eradikasyonu maksadıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edilmiştir;]

<sup>(1)</sup>either/ya

**III.2 come from animals originate from European Union member states or a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been; /**

Avrupa Birliği üye ülkeleri veya üçüncü ülkelerden veya AB mevzuatına uygun olarak bölgeselleşmenin olduğu durumlarda, Avrupa Birliği'nin 206/2010 (EU) Sayılı Komisyon Tüzüğü'nün Ek- II'sinin, Bölüm- 1'inde listelenen ve ilgili türlerin taze et ithalatına izin verilen üçüncü ülkenin bir kısmından gelen hayvanlardan elde edilmektedir ve: /

- <sup>(1)</sup>either [ dried; /  
ya [ kurutulmuştur;]
- <sup>(1)</sup>or [ dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch; /  
yada [ sevk edilmeden en az 14 gün önce kuru tuzlanmış veya yaş tuzlanmıştır;]
- <sup>(1)</sup>or [ dry-salted or wet-salted on the following date  
and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the TR border inspection post; /  
Yada [ tarihinde kuru tuzlanmıştır veya yaş tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 14 gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;]
- <sup>(1)</sup>or [ salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate; /  
yada [ %2'lik sodyum karbonat eklenmiş deniz tuzunda yedi gün süreyle tuzlanmıştır;]

- <sup>(1)</sup>or [ salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days of salting before they reach the TR border inspection post.]/
- Yada [ tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yedi gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;]]

<sup>(1)</sup>or/yada

[II.2 come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been: /

Avrupa Birliği üye ülkeleri veya üçüncü ülkelerden veya AB mevzuatına uygun olarak bölgeselleşmenin olduğu durumlarda, Avrupa Birliği'nin 206/2010 (EU) Sayılı Komisyon Tüzüğü'nün Ek- II'sinin, Bölüm- 1'inde listelenen ve ilgili türlerin taze et ithalatına izin VERİLMEYEN üçüncü ülkenin bir kısmından gelen hayvanlardan elde edilmektedir ve:

<sup>(1)</sup>either [ salted for at least twenty eight days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;]/

ya [ %2 sodyum karbonat ilave edilmiş deniz tuzu içinde en az yirmi sekiz gün boyunca tuzlanmıştır;]:

<sup>(1)</sup>or [salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of twenty eight days of salting before they reach the TR border inspection post;]/

Yada [ tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postların gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yirmi sekiz gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;]:

<sup>(1)</sup>or [ dried for 42 days at a temperature of at least 20°C; ]/

yada [ en az 20°C'de 42 gün süresince kurutulmuştur;]]:

II.3 the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease: /

Sevkiyat, ciddi bir bulaşıcı hastalık yayma riski taşıyan canlı hayvanlar veya diğer hayvansal ürünlerle temas etmemiştir:

Notes/ Notlar

Part I:/ Bölüm I

- Box reference 1.11: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. /  
Kutu referansı I.11: Onay numarası: yetkili makam tarafından verilen işletme veya tesisin kayıt numarası.
- Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); and information is to be provided in the event of unloading and reloading. /  
Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.
- Box reference I.19: Use the appropriate HS Code: 41.01;41.02; or 41.03. /  
Kutu referansı I.19: Uygun olan HS kodunu kullanın: 41.01;41.02; veya 41.03.
- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. /  
Kutu referansı I.23: Dökme yük konteynırlar için, konteynır numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.
- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. /  
Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.

PART II:/ Bölüm II

<sup>(1)</sup>Delete as appropriate. / Uygun şekilde silin.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. /  
İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir.

- **Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./**  
Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

Official Veterinarian/ Resmi veteriner hekim

Name (in capitals)/ İsim (Büyük harflerle):

Qualification and title/ Yetkisi ve Sıfatı:

Date/ tarih:

Signature/ İmza:

Stamp/ Mühür: